

PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF

COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juli 1999

Convention collective de travail du 26 juillet 1999

FLEXIBILITEIT

FLEXIBILITE

In uitvoering van artikel 12 van het nationaal akkoord 1999-2000 van 27 april 1999

En exécution de l'article 12 de l'accord national 1999-2000 du 27 avril 1999

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission Paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden en werksters.

Pour l'application du présent accord, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Draagwijdte en toepassings sfeer van de overeenkomst

CHAPITRE II. - Portée et sphère d'application de la convention

Artikel 2.

Article 2.

Onderhavig akkoord wordt afgesloten in toepassing van artikel 20bis §1 van de arbeidswet van 16 maart 1971, gewijzigd door artikel 37 van hoofdstuk V van titel III van de Wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. Dit impliceert dat het onderhavig akkoord de afwijkingen inzake arbeidstijd regelt voor de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het garagebedrijf ressorteren:

Le présent accord est conclu en application de l'article 20bis §1 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, modifié par l'article 37 du chapitre V du titre III de la Loi du 26 juillet 1996 sur la promotion de l'emploi et la sauvegarde préventive de la compétitivité. Cela implique que le présent accord régit les dérogations en matière de temps de travail pour les entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire des entreprises de garage.

HOOFDSTUK III. - Toepassingsmodaliteiten

CHAPITRE III.- Modalités d'application

Sectie 1.- Piekperioden

Section 1.- Périodes de pointe

Artikel 3.

Article 3.

Om het hoofd te kunnen bieden aan een te voorziene toename van het werk in het bedrijf tijdens sommige

Pour pouvoir faire face à une augmentation prévue du travail dans l'entreprise durant certaines périodes de l'année, les entreprises peuvent instaurer une semaine

WERKLEGGING-DEPOT REGISTR. - ENVOI

29-07-1999

Flexibiliteit / Flexibilité
26 juli / juillet 1999

02-12-1999

53.155

16112

périodes van het jaar, kunnen de ondernemingen een glijdende **werkweek instellen, zoals** voorzien in **artikel 20bis** van de arbeidswet van **16 maart 1971**, volgens de hierna volgende **modaliteiten, op voorwaarde dat zij**, over een periode van een jaar, de **conventionele gemiddelde** wekelijkse **arbeidsduur, zijnde 38 uren niet overschrijden.**

Artikel 4.

- §1. Over een periode van één jaar **welke** overeenstemt met het kalenderjaar, bedraagt het te presteren **aantal arbeidsuren, 52 maal** de wekelijkse arbeidsduur voorzien in het arbeidsreglement, van de onderneming hierna genoemd "arbeidsreglement". De rustdagen **bepaald bij de wet van 4 januari 1974** betreffende de feestdagen en de periodes van schorsing van **uitvoering** van de arbeidsovereenkomst **vastgesteld bij de Wet van 3 juli 1978**, betreffende de arbeidsovereenkomsten gelden **als arbeidstijd** voor de **berekening** van de arbeidsduur die over het jaar **moet nageleefd** worden.
- §2. Het aantal **uur dat** gepresteerd **mag** worden beneden of boven het normaal dagrooster dat voorzien is in het arbeidsreglement, bedraagt maximum 2 uur per dag. De dagelijkse arbeidsduur mag **evenwel nooit de 9 uren overschrijden.**
- §3. Het aantal uur dat gepresteerd mag worden beneden of boven de wekelijkse grens van de arbeid, zoals **vastgesteld in het arbeidsreglement, bedraagt maximum 5 uur per week.** De wekelijkse arbeidsduur mag evenwel nooit de 45 uren overschrijden
- §4. De **arbeidsperiodes** tijdens dewelke de wekelijkse arbeidsduur mag worden **overschreden**, worden bepaald met een maximum van 60 arbeidsdagen per jaar. De uren die boven de gewone in artikel 4 **bedoelde grenzen** worden **verricht**, worden gerecupereerd in de **loop** van zes kalendermaanden die op deze periode volgen, echter binnen de grenzen bepaald in §1.
- §5. De keuze van de periode(s) **gebeurt** voor 31 **december** van het voorafgaande kalenderjaar en kan eventueel bijgestuurd worden op 30 juni van het kalenderjaar.
- §6. In de ondernemingen waar een **vakbondsafvaardiging** bestaat, worden het stelsel en de periodes bepaald volgens een paritair akkoord tussen de vakbondsafvaardigingen en de werkgever.

de travail flottante, comme prévu à l'**article 20bis** de la loi sur le travail du 16 mars 1971, d'**après les modalités** mentionnées ci-après, à condition qu'elle ne dépasse pas la moyenne de la durée de travail hebdomadaire conventionnelle, soit 38 heures, sur une période d'un an.

Article 4.

- §1. Sur une période d'un an correspondant à l'**année** calendrier, le nombre d'heures de travail à prester s'élève à 52 fois la durée de travail hebdomadaire prévue dans le règlement de travail de l'**entreprise**, ci-après dénommé "règlement de travail". Les jours de repos définis par la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés et aux périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail, fixés par la Loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, valent comme temps de travail pour le calcul de la durée de travail qui doit être respectée sur l'année.
- §2. Le nombre d'heures qui peuvent être prestées en dessous ou **au-dessus** de l'horaire journalier normal prévu dans le règlement de travail s'élève à 2 heures maximum par jour. La durée de travail journalière ne peut toutefois jamais dépasser 9 heures.
- §3. Le nombre d'heures qui peuvent être prestées en dessous ou **au-dessus** de la limite hebdomadaire du travail, fixée dans le règlement de travail, s'élève à 5 heures maximum par semaine. La durée de travail hebdomadaire ne peut toutefois jamais dépasser 45 heures.
- §4. Les périodes de travail pendant **lesquelles** la durée de travail hebdomadaire peut être dépassée sont définies suivant un maximum de 60 journées de travail par an. Les heures effectuées **au-delà** des limites normales fixées à l'article 4 seront récupérées dans le courant des six mois calendrier suivant cette période, en restant toutefois dans les limites définies au §1.
- §5. Le choix de la (des) période(s) se fait avant le 31 décembre de l'année calendrier précédente et peut être corrigé au 30 juin de l'année calendrier
- §6. Dans les entreprises ayant une délégation syndicale, le système et les périodes sont déterminés suivant un accord paritaire entre les délégations syndicales et l'employeur.

In de ondernemingen met minder dan 50 werknemers en zonder vakbondsafvaardiging kan de procedure inzake **aanpassing** van het **arbeidsreglement** slechts **opgestart** worden ten **vroegste** 30 dagen nadat zij die **aanpassing** per aangetekend schrijven hebben meegedeeld aan de Voorzitter van het Paritair Comité.

- §7. De nationale vakbondsorganisaties of de **voorzitter** van het Paritair Comité **ontvangen** een **afschrift** van de beslissing die in de onderneming wordt **uitgehangen**.

Sectie 2. - Onvoorziene toename van het werk

Artikel 5.

- §1. Om het hoofd te kunnen **bieden** aan een onvoorziene toename van het **werk**, **mogen bijkomende prestaties** met een maximum van 5 uren per week worden **verricht**.
- §2. Die uren worden **gepresteerd** **binnen** het **raam** van artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971.
- §3. Deze uren worden binnen de 3 kalendermaanden **gerecupereerd**. Deze **variabele werktijd** wordt **enkel** verricht door vrijwilligers. Deze bijkomende prestaties dienen te worden meegedeeld door aanplakking, 24 uren op voorhand, van een bericht **zoals voorzien** in artikel 14 van de Wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen en de latere wijzigingen ervan.
- §4. De **afwijkende** regeling dient **gemeld** te worden aan de **ondernemingsraad** of de vakbondsafvaardiging of bij ontstentenis aan het Paritair Comité.
- §5. De onderneming kan, **tot** beloop van maximum 60 **werkdagen** per jaar en per **werknemer**, **beroep** doen op de soepele **werktijdregeling** wegens onvoorziene toename van het werk, binnen het raam van de jaargrens bepaald in artikel 6.

Sectie 3. - Jaargrens

Artikel 6.

De totale duur van de periodes voorzien onder Sectie 1 en 2 mogen 60 werkdagen per jaar en per werkmán niet overschrijden.

Dans les entreprises de moins de 50 travailleurs et dépourvues de délégation syndicale, la procédure d'adaptation du règlement de travail peut être lancée au plus tôt 30 jours après qu'elles aient communiqué cette adaptation par lettre recommandée auprès du Président de la Commission Paritaire.

- §7. Les organisations syndicales nationales ou le président de la Commission Paritaire reçoivent copie de la décision qui est affichée dans l'entreprise.

Section 2. - Augmentation imprévue du travail

Article 5.

- §1. Pour pouvoir faire face à une augmentation imprévue du travail, des prestations complémentaires de 5 heures maximum peuvent être effectuées par semaine.
- §2. Ces heures sont **prestées** dans le cadre de l'article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971.
- §3. Ces heures seront récupérées dans les 3 mois calendrier. Ce temps de travail variable est uniquement presté par des volontaires. Ces prestations complémentaires doivent être communiquées par l'affichage, 24 heures à l'avance, d'un avis comme prévu à l'article 14 de la Loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail et dans les modifications ultérieures de celui-ci.
- §4. La disposition dérogatoire doit être annoncée au conseil d'entreprise ou à la délégation syndicale ou, à défaut, à la Commission Paritaire.
- §5. L'**entreprise** peut, jusqu'à un maximum de 60 jours de travail par an et par travailleur, recourir au régime de temps de travail souple pour cause de surcroît de travail, dans le cadre de la limite annuelle définie à l'**article** 6.

Section 3. - Limite annuelle

Article 6.

La durée totale des périodes prévues aux Sections 1 et 2 ne peut pas dépasser 60 journées de travail par an et par ouvrier.

HOOFDSTUK IV. - Algemene bepaling.

Artikel 7.

Bovenstaande bepalingen doen geen **afbreuk** aan de **wettelijke** bepalingen, aan de **bestaande** ondernemingsovereenkomsten of aan de **besprekingen** die in de ondernemingen aan de gang zijn.

HOOFDSTUK V. - Duurtijd

Artikel 8.

Deze **collectieve** arbeidsovereenkomst is geldig vanaf 1 januari **1999** tot en met 30 juni **2001**.

CHAPITRE IV.- Disposition générale

Article 7.

Les dispositions susmentionnées ne portent pas préjudice aux dispositions légales, aux conventions d'entreprise existantes ou aux discussions qui sont en cours dans les entreprises.

CHAPITRE V. - Durée

Article 8.

La présente convention collective de travail est valable du 1^{er} janvier **1999** au 30 juin **2001**.